

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте й дотримуйтеся цих інструкцій з техніки безпеки, щоб мінімізувати ризик отримання травм. Перед використанням акумуляторів STIHL прочитайте й дотримуйтеся вказівок та інструкцій з експлуатації. Неправильне використання може призвести до серйозних або смертельних травм або пошкодження майна.

Цей виріб підходить для перенесення акумуляторів STIHL AP або AK. У ньому є окремий відсік для зберігання масла для ланцюга пили вашої мотопили. Ще один відсік призначений для документів або інструментів, наприклад, комбінованого ключа для регулювання напрямної шини й пильного ланцюга вашої мотопили.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коротке замикання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й вибуху. Щоб зменшити ризик короткого замикання:

- Зберігайте акумулятори сухими.
- Ніколи не замикайте контакти акумулятора дротами або іншими металевими предметами.
- Тримайте акумулятори подалі від дрібних металевих предметів, які можуть проводити електричний струм (наприклад, скріпки, цвяхи, монети, ключі).
- Захищайте акумулятори від контакту зі струмопровідними рідинами, як-от солона вода, і корозійними речовинами, як-от садові хімікати або технічна сіль.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ!

RO

▲ 경고

본 안전 지침을 읽고 주의하여 부상 위험을 줄이십시오. 사용 전에 STIHL 배터리 경고 지침과 지시 사항을 읽고 주의하십시오. 부적절하게 사용할 경우 심각한 부상이나 사망 또는 대물손상이 발생할 수 있습니다.

이 제품은 STIHL AP 배터리 또는 AK 배터리 장착에 적합합니다. 이 제품에는 전기톱용 전기톱 체인 오일 수납을 위한 별도의 수납공간이 있습니다. 또한 전기톱 가이드 레일의 조정에 사용되는 콤비 키 등과 같은 공구와 문서를 보관할 수 있는 수납공간도 있습니다.

▲ 경고

단락이 발생할 경우 감전, 화재 및 폭발이 발생할 수 있습니다. 단락 위험 방지 방법:

- 배터리를 건조하게 보관하십시오.
- 배터리 접점이 와이어 또는 기타 다른 금속 물체와 브릿징되면 안 됩니다.
- 배터리는 전기가 흐를 수 있는 작은 금속 물체에 닿지 않도록 보관하십시오 (예: 클립, 못, 동전, 키).
- 배터리가 식염수 등과 같은 전도성 액체 또는 정원용 화학물 질 또는 염화칼륨 등과 같은 자극성 물질에 닿지 않도록 주의하십시오.

본 설명서를 보관하십시오!

GR

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια, για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού. Πριν από τη χρήση διαβάστε και λάβετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για τις μπαταρίες STIHL. Η αντικανονική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βαρείς ή θανάσιμους τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη μεταφορά μπαταριών STIHL AP ή AK. Διαθέτει ξεχωριστή θήκη για το λάδι αλυσίδας πριονιού για το αλυσοπριόνιο σας. Διαθέτει ακόμα μια θήκη για έγγραφα ή εργαλεία, π.χ. για πτυζόκλειδο για τη ρύθμιση της λάμας και της αλυσίδας του αλυσοπριονίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και έκρηξη. Για να μειωθεί ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος:

- Διατηρείτε τις μπαταρίες στεγνές.
- Μην γεφυρώνετε ποτέ τις επαφές της μπαταρίας με σύρμα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Προσέξτε να μην υπάρχουν κοντά στις μπαταρίες μικρά μεταλλικά αντικείμενα που είναι αγωγοί ρεύματος (π.χ. συνδετήρες γραφείου, καρφιά, νομίσματα, κλειδιά).
- Προστατέψτε τις μπαταρίες από την επαφή με αγωγίμα υγρά, όπως αλμυρό νερό και διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά κήπου ή αλάτι αποχονισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

TR

▲ UYARI

Bir yaralanma tehlikesini en aza indirmek için bu güvenlik talimatını okuyun ve uygulayın. Kullanmadan önce STIHL aküleriniz ile ilgili uyarıları ve talimatları okuyun ve uygulayın. Ürünün amacına uygun olmayacak şekilde kullanılması ağır veya ölümcül yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

Bu ürün STIHL AP veya AK akülerini taşımak için uygundur. Motorlu testereniz için testere zinciri yağını saklamak için ayrı bir bölmesi vardır. Dokümanlar veya aletler, örneğin motorlu testerenizin kilavuz rayını ve testere zincirini ayarlamak için bir kombine anahtar için başka bir bölme sağlamıştır.

▲ UYARI

Kısa devre olması elektrik çarpmasına, yangına ve patlamaya neden olabilir. Bir kısa devre riskini azaltmak için:

- Aküler kuru tutulmalıdır.
- Akü kontaklarını kesinlikle tel veya diğer metal cisimler ile köprülemeyin.
- Akülerleri elektrği iletebilecek küçük metal nesnelerden uzak tutun (örn. ataçlar, çiviler, bozuk paralar, anahtarlar).
- Akülerli tuzlu su gibi iletken sıvılarla ve bahçe kimyasalları veya yola atılan tuz gibi aşındırıcı maddelerle temastan koruyun.

BU TALIMATI SAKLAYINI!

TWN

▲ 警告

閱讀並遵循這些安全提示，以降低受傷風險。使用前，請閱讀並遵循 STIHL 電池的警告提示和說明。使用不當可能會導致嚴重或致命的人身傷害或財產損失。

本產品適用於攜帶 STIHL AP 或 AK 電池。它有一個單獨的隔室，用於存放鏈鋸的鋸鏈滑潤劑。另一個隔室設計用於存放檔案或工具，例如用於調節鏈鋸導板和鋸鏈的組合扳手。

▲ 警告

短路可能導致觸電、火災和爆炸。為了降低短路風險：

- 保持電池乾燥。
- 切勿用電線或其他金屬物體橋接電池觸點。
- 讓電池遠離可導電的小件金屬物體（例如回形針、釘子、硬幣、鑰匙）。
- 防止電池接觸鹽水等導電液體和花園用化學品或道路鹽等腐蝕性物質。

妥善保管本說明書！

PRC

▲ 警告

阅读并遵循这些安全说明，以降低受伤风险。使用前，请阅读并遵循 STIHL 电池的警告提示和说明。使用不当可能会导致严重或致命的人身伤害或财产损失。

本产品适用于携带 STIHL AP 或 AK 电池。它有一个单独的隔室，用于存放链锯的锯链滑润剂。另一个隔室设计用于存放文件或工具，例如用于调节链锯导板和锯链的组合扳手。

▲ 警告

短路可能导致触电、火灾和爆炸。为了降低短路风险：

- 保持电池干燥。
- 切勿用电线或其他金属物体桥接电池触点。

- 让电池远离可导电的小件金属物体（例如回形针、钉子、硬币、钥匙）。

- 防止电池接触盐水等导电液体和花园用化学品或道路盐等腐蚀性物质。

妥善保管本说明书！

JD

▲ 警告

負傷の危険を回避するため、安全上の注意を読み、これに従ってください。ご使用を開始する前に、STIHL バッテリーに関する警告および注意事項を読み、これに従ってください。不適切な方法で使用すると、重傷事故や死亡事故、または物的損傷につながる恐れがあります。

この製品は、STIHL AP または AK の両バッテリーの持ち運びに適しています。チェーンソー用チェーンオイルの収納用コンパートメントが別途に装備されています。さらなるコンパートメントには、文書、およびチェーンソーのガイドバーやソーチェーンを調整するためのコンビネーションレンチ等の工具を収納していただけます。

▲ 警告

短絡は感電、火災、爆発につながる可能性があります。短絡の危険を低減するために：

- バッテリーを乾燥した状態で保ってください。
- 絶対にバッテリーの接点部をワイヤーやその他の金属物で橋絡しないでください。
- 通電の危険がありますので、小さな金属物をバッテリーに近づけないでください（クリップ、釘、硬貨、キーなど）。
- 園芸薬剤や融雪塩など、塩水やその他の腐食性材質を含む導電性液体とバッテリーの接触はお避けください。

この説明書を保管してください！

PL

▲ OSTRZEŻENIE

Przeczytać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń. Przed użyciem przeczytać wskazówki ostrzegawcze oraz instrukcje dotyczące akumulatora STIHL i przestrzegać ich. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń oraz uszkodzenia mienia.

Ten produkt jest przeznaczony do przenoszenia akumulatorów STIHL AP lub AK. Posiada oddzielną przegrodę na olej do pił łańcuchowych. Kolejna przegroda jest przeznaczona do przechowywania dokumentów lub narzędzi, np. klucza wielofunkcyjnego do nastawiania przewodnicy i łańcucha piły.

▲ OSTRZEŻENIE

Zwarcie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i wybuchu. W celu zminimalizowania ryzyka zwarcia:

- Dopilnować, aby akumulatory były suche.
- Nie mostkować styków akumulatora drutem lub innymi metalowymi przedmiotami.
- Trzymać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, które mogą przewodzić prąd (np. spinaczy biurowych, gwoździ, monet, kluczy).
- Chronić akumulatory przed kontaktem z przewodzącymi cieczami, np. solanką, a także substancjami żrącymi, takimi jak chemikalia ogrodowe lub sól drogowa.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

EST

▲ HOIATUS

Lugege ja järgige neid ohutusjuhiseid, et vähendada vigastusohut. Enne kasutamist tuleb teie STIHL aku ohutusjuhised ja korraldused läbi lugeda ning seejärel tuleb neid kõiki järgida. Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid või surmavaid isiku- või varakahjustusi.

See toode on mõeldud aku STIHL AP või AK kandmiseks. Teie mootorsae saeketi nakkeõli hoidmiseks on olemas eraldi laegas. Muu laegas on mõeldud dokumentide või tööriistade jaoks, nt kombivõti teie mootorsae juhtplaadi ja saeketi seadistamiseks.

▲ HOIATUS

Lühise võib põhjustada voolulööki, tulekahjut ja plahvatust. Lühise riski vähendamiseks toimige järgmiselt.

- Hoidke aku kuivana.
- Ärge sillake aku klemme kunagi traatide või muude metallist esemetega.
- Hoidke akud sellistest väikestest metallesemetest eemal, mis võivad voolu edasi juhtida (nt kirjaklambrid, naelad, mündid, võti).
- Kaitske akusid eemal voolu juhtivatest vedelikest, nagu soolavesi ja sõõvitavad ained, nagu aiakemikaalid või puistesool.

HOIDKE SEE JUHEND ALLES!

LT

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite saugos nurodymus ir jų laikykites, kad sumažėtų pavojus susižaloti. Prieš naudodami perskaitykite įspėjamuosius nurodymus ir instrukcijas, taikomus Jūsų STIHL akumuliatoriui, bei jų laikykites. Netinkamai naudojant gali būti sunkiai arba mirtinai sužaloti asmenys arba galima patirti materialinės žalos.

Šis gaminyis skirtas STIHL AP arba AK akumuliatoriams nešti. Jame yra atskiras skyrius motorinio pjūklo grandinių klampiajai alyvai laikyti. Kitas skyrius numatytas dokumentams arba įrankiams, pvz., kombinuotajam raktui, skirtam Jūsų motorinio pjūklo pjovimo juostai ir pjovimo grandinei nustatyti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl trumpojo jungimo gali įvykti elektros smūgis, kilti gaisras ir sprogimas. Kad sumažėtų trumpojo jungimo rizika:

- Laikykite akumuliatorių sausoje vietoje.
- Akumuliatorių kontaktų niekada nejunkite viela ar kitais metaliniais daiktais.
- Laikykite akumuliatorių toliau nuo mažų daiktų, kurie yra laidūs elektros srovei (pvz., sąvaržėlių, vinių, monetų, raktų).
- Apsaugokite akumuliatorių nuo sąlyčio su laidžiais skysčiais, pvz., jūros vandeniu, ir išdinamosiomis medžiagomis, pvz., sodo chemikalais arba druska keliams barstyti.

LAIKYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ SAUGIOJE VIETOJE!

BG

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и спазвайте настоящите указания за безопасност, за да намалите опасността от нараняване. Преди употреба прочетете и спазвайте предупредителните указания и инструкциите за Вашите акумуляторни батерии STIHL. Неправилната употреба може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания на хора или до материални щети.

Този продукт е подходящ за носене на акумуляторни батерии STIHL AP или AK. Той има отделно отделение за съхранение на адхезивно масло за режещи вериги за Вашия моторен трион. Допълнително отделение е предвидено за документи или инструменти, например за комбиниран ключ за настройка на направляващата шина и на режещата верига на Вашия моторен трион.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Късото съединение може да доведе до токов удар, пожар или експлозия. За да намалите риска от късо съединение:

- Поддържайте акумуляторните батерии сухи.
- Никога не шунтирайте контактите на акумуляторните батерии с тел или други метални предмети.
- Дръжте акумуляторните батерии далеч от малки метални предмети, които могат да провеждат ток (например кламери, игли, монети, ключове).
- Пазете акумуляторните батерии от контакт с проводими течности като солена вода и разяждащи вещества като градински химически вещества или технически соли.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО!

RO

▲ AVERTISMENT

Citiți?i ?i respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a minimiza pericolul de rănire. Citiți?i ?i respectați ?iile de avertizare ?i instrucțiunile pentru acumulatorii dumneavoastră STIHL înainte de utilizare. Utilizarea improprie poate provoca vătămări grave sau fatale sau daune materiale.

Acest produs este adecvat pentru transportul acumulatorilor STIHL AP sau AK. Acesta are un compartiment separat pentru depozitarea uleiului aderent de lanț pentru motoferăstrăul dumneavoastră. Un alt compartiment este prevăzut pentru documente sau unelte, de exemplu, o cheie combinată pentru reglarea ?inei port-lanț ?i a lanțului motoferăstrăului dumneavoastră.

▲ AVERTISMENT

Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu ?i explozie. Pentru reducerea pericolului de scurtcircuit:

- Păstrați acumulatorii uscați.
- Nu ?untați niciodată contactele acumulatorului cu sârme sau cu alte obiecte metalice.
- ?ineți acumulatorii departe de obiecte metalice mici care pot conduce curentul (de exemplu, agrafe de birou, cuie, monede, chei).
- Protejați acumulatorii de contactul cu lichide conductoare precum apa sărată ?i substanțe corozive precum substanțele chimice de grădină sau sarea de combatere a poleiului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

SRB

▲ UPOZORENJE

Pročitajte i pratite ova bezbednosna uputstva da biste smanjili opasnost od povrede. Pre upotrebe pročitajte i pridržavajte se svih upozorenja i instrukcija za vaše STIHL aku-baterije. Nenamenska upotreba može da dovede do teških ili smrtonosnih povreda, ili do materijalne štete.

Ovaj proizvod je pogodan za nošenje aku-baterija STIHL AP ili AK. Ima poseban odeljak za skladištenje adhezivnog ulja za lanac testere za vašu motornu testeru. Dodatni odeljak je predviđen za dokumente ili alate, npr. za kombinovani ključ za podešavanje vodilice i lanca testere vaše motorne testere.

▲ UPOZORENJE

Kratak spoj može da dovede do strujnog udara, požara i eksplozije. Da biste smanjili rizik od kratkog spoja:

- Aku-baterije održavajte suvim.
- Ne premošćujte kontakte aku-baterije žicama ili drugim metalnim predmetima.
- Udaljite aku-baterije od metalnih predmeta koji mogu da provode struju (npr. spajalice, ekseri, novčići, ključevi).
- Aku-baterije zaštitite od kontakta sa provodljivim tečnostima poput slane vode i nagrizajućih materija poput hemikalija za bašte ili soli za posipanje.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO!

SLO

▲ OPOZORILO

Preberite in upoštevajte te varnostne napotke, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb. Pred uporabo preberite in pridrževajte opozorila in navodila za vaše akumulatorske baterije STIHL. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude ali smrtne telesne poškodbe ali materialno škodo.

Ta izdelek je primeren za prenašanje akumulatorskih baterij STIHL AP ali AK. Ima ločen predal za shranjevanje olja za verige za vašo motorno žago. Drugi predal je namenjen dokumentom ali orodjem, npr. za kombinirani ključ za nastavitev meča in verige vaše motorne žage.

▲ OPOZORILO

Kratek stik lahko povzroči električni udar, požar in eksplozijo. Za zmanjšanje tveganja kratkega stika:

- Akumulatorske baterije naj bodo suhe.
- Kontaktov akumulatorske baterije nikoli ne premoščajte z žicami ali drugimi kovinskimi predmeti.
- Akumulatorske baterije hranite proč od majhnih kovinskih predmetov, ki lahko prevajajo elektriko (npr. sponke za papir, žebli, kovanci, ključji).
- Akumulatorske baterije zaščitite pred stikom s prevodnimi tekočinami, kot je slana voda, in jedkimi snovmi, kot so vrtna kemikalije ali sol za ceste.

SHRANITE TA NAVODILA!

MK

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитajte ги и следете ги овие безбедносни напомени за да избегнете опасност од повреди. Пред употреба, прочитајте ги и следете ги напомените со предупредувања и упатствата за вашите STIHL акумулаторски батерии. Несоодветната употреба може да доведе до тешки или смртоносни повреди на луѓето или материјални штети.

Овој производ е соодветен за носење на акумулаторски батерии Akkus STIHL AP или AK. Има одделна преграда за адхезивно масло за синцир на пила за вашата моторна пила. Предвидена е понатамошна преграда за документи или алати, на пр. за комбиниран клуч за поставување на мечот или синцирот за пила за вашата моторна пила.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Краткиот спој може да доведе до струен удар, пожар и експлозија. За да се намали опасноста од краток спој:

- држете ги акумулаторските батерии на суво.
- Контактите на акумулаторската батерија никогаш не премостувајте ги со жици или со други метални предмети.
- Држете ги акумулаторските батерии подалеку од мали метални предмети што може да спроведуваат струја (на пр. спјалици, шајки, монети, клучеви).
- Пред контакт со спроводливи течности како солена вода и корозивни материи, како на пример градинарски хемикалии и сол за патишта, заштитете ги акумулаторските батерии.

ЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО!